DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI VOSTOK EUROPE!

Inspirováno objevováním, postaveno pro výdrž, vyrobeno s přesností.
Vaše hodinky jsou stvořené k tomu, aby vás doprovázely při každé extrémní aktivitě.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA AUTOMATICKÝCH HODINEK

Automatické (mechanické) hodinky jsou poháněny přirozeným pohybem vašeho zápěstí. Při nošení hodinek se vnitřní rotor (kyvné závaží) otáčí a automaticky natahuje hlavní pružinu — ruční natahování není potřeba.
Běžné každodenní nošení obvykle stačí k tomu, aby byly hodinky plně natažené. Po sejmutí (například během spánku) budou pokračovat v chodu i přes noc.
Mnoho modelů VE má průhledné dýnko, které vám umožní pozorovat pohyb rotoru.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Nepokoušejte se pouzdro otevírat ani hodinky opravovat sami. Tím dojde ke ztrátě záruky. Veškerý servis a opravy smí provádět POUZE autorizovaný hodinář, protože strojek je vysoce přesné technické zařízení vyžadující profesionální péči.

PRO ZAJIŠTĚNÍ OPTIMÁLNÍHO VÝKONU dodržujte tyto pokyny, aby vaše automatické hodinky fungovaly spolehlivě a přesně:

- Noste hodinky alespoň 10 hodin denně, aby se udrželo dostatečné natažení díky pohybu zápěstí.
- Vyhýbejte se nárazům: chraňte hodinky před pády, vibracemi nebo silnými otřesy.
- Držte je dál od magnetických zdrojů: vystavení magnetickým polím může ovlivnit přesnost hodinek.
- Pravidelný servis: po záruční době nechte hodinky každé 2 roky vyčistit, promazat, seřídit a znovu certifikovat vodotěsnost u autorizovaného technika.
- Vyhýbejte se extrémním teplotám, které mohou oslabit sklíčko nebo poškodit vnitřní součásti.

DODRŽOVÁNÍM TĚCHTO POKYNŮ SE OČEKÁVÁ, ŽE VAŠE AUTOMATICKÉ HODINKY VE BUDOU FUNGOVAT PŘESNĚ A SPOLEHLIVĚ 10 LET NEBO DÉLE.

POKYNY K VODOTĚSNOSTI

Všechny hodinky VE jsou vyrobeny tak, aby obstály v náročných podmínkách — na zemi, ve vzduchu i pod vodou. Minimální vodotěsnost hodinek VE je 5 BAR (50 metrů / 164 stop), přičemž 20 BAR (200 metrů / 660 stop) je standardem u většiny modelů. To překračuje běžné průmyslové standardy pro každodenní hodinky a zajišťuje spolehlivou ochranu pro všechny typy nadšenců do hodinek.

TIP: Každý model VE je zřetelně označen hodnotou vodotěsnosti v BAR/ATM nebo v metrech.

POZNÁMKA: Vodotěsnost je stanovena na základě statického tlaku v laboratorních podmínkách a nepředstavuje skutečnou hloubku ponoru. **PRO ZACHOVÁNÍ VODOTĚSNOSTI JE NUTNÉ PRAVIDELNÉ TESTOVÁNÍ.**

⚠ VAROVÁNÍ:

- Vždy se ujistěte, že je korunka před plaváním nebo jakýmkoli kontaktem s vodou zcela zašroubovaná.
- Neovládejte korunku ani tlačítka pod vodou nebo když jsou hodinky mokré.
- Po vystavení slané vodě nebo chlóru hodinky opláchněte čistou vodou a důkladně je osušte.
- Vyhněte se horkému prostředí (např. sauny, vířivky, parní lázně), které může zhoršit stav těsnění a těsnicích kroužků.
- Zabraňte náhlým změnám teploty, které mohou ovlivnit vnitřní tlak a funkci těsnění.
- Vodotěsnost by měla být testována každé 2 roky v autorizovaném servisním centru VE nebo ihned po jakémkoli výrazném nárazu.
- VE používá průmyslová těsnění a těsnicí komponenty, které je třeba při oficiálním servisu podle potřeby zkontrolovat a vyměnit.

HODNOCENÍ	EKVIVALENT HLOUBKY	VHODNÉ POUŽITÍ
3 BAR/ATM	30 m / 98 ft	Běžné denní používání — odolné pouze proti dešti a odstřikující vodě
5 BAR/ATM	50 m / 164 ft	Mytí rukou, lehké plavání
10 BAR/ATM	100 m / 330 ft	Plavání, šnorchlování
20 BAR/ATM	200 m / 660 ft	Rekreační potápění s přístrojem
30 BAR/ATM	300 m / 990 ft	Profesionální potápění
100 BAR/ATM	1000 m / 3280 ft	Saturační potápění ! ***JE VYŽADOVÁN HÉLIOVÝ VENTIL***

TOVÁRNÍ TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACE:

- 100 % hodinek VE je před opuštěním továrny individuálně testováno na vodotěsnost pomocí švýcarských testerů vodotěsnosti ***Swiss Sigma SM8850-30***, v souladu s hodnotou vodotěsnosti vyznačenou na dýnku pouzdra (v rozsahu od 5 do 30 ATM).
- Většina hodinek VE je dodávána s certifikátem vodotěsnosti (WR), který potvrzuje, že splňují stanovené tlakové normy.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Otevření dýnka pouzdra nebo servis hodinek u neautorizovaných poskytovatelů ruší záruku, včetně krytí vodotěsnosti.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** V případě rychlé nebo výrazné změny teploty se může na vnitřní straně sklíčka objevit **DOČASNÉ ZAMLŽENÍ**. Jedná se o běžný fyzikální jev způsobený kondenzací mikroskopických částic vlhkosti, které jsou přirozeně přítomné ve vzduchu uvnitř utěsněného pouzdra. Zamlžení obvykle zmizí přibližně do ± 20 minut po stabilizaci teploty. Neznamená vniknutí vody, selhání vodotěsnosti ani poruchu a nemá žádný vliv na výkon nebo přesnost hodinek. ***Proto se nepovažuje za vadu.***

Jak používat a nastavovat hodinky se
STROJKY **TMI** ŘADY **NH**
NH34 / NH35 / NH36 / NH37 / NH38 / NH39 / NH72

NÁVOD K POUŽITÍ

Automatické strojky řady NH od společnosti **Time Module Inc. (Japonsko)** pohánějí mnoho modelů VE. Tyto mechanické kalibry kombinují automatické i ruční natahování, funkci zastavení sekundové ručky (hacking) a robustní konstrukci.

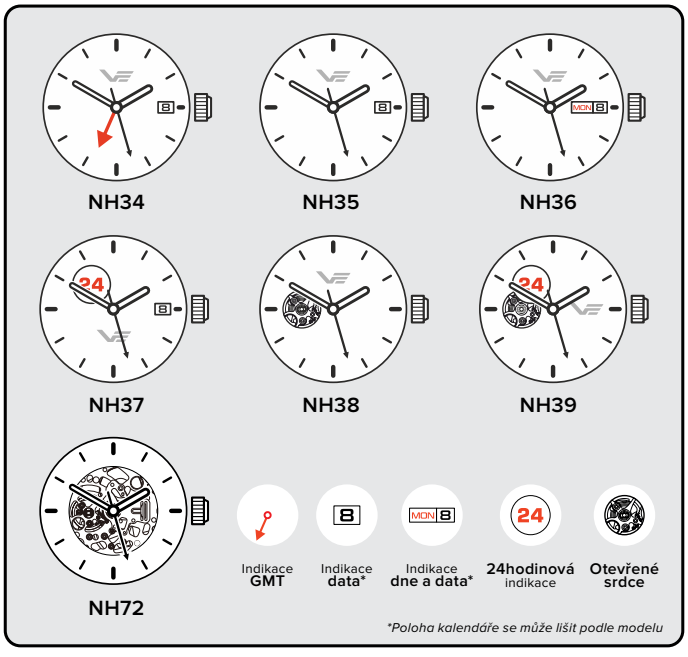
Všechny strojky řady NH sdílejí základní časoměrné funkce, přičemž existují specifické varianty zahrnující kalendářní zobrazení, 24hodinové indikátory nebo funkci GMT.

Výjimkou je strojek NH72, který má plně viditelnou, skeletonizovanou konstrukci. Nemá žádné další komplikace a je opatřen rutheniovým pokovením — ruthenium je kov ze skupiny platiny.

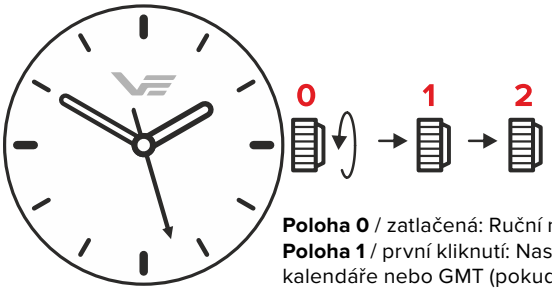
TATO PŘÍRUČKA VYSVĚTLUJE OBECNÉ POUŽÍVÁNÍ, POKYNY K ÚDRŽBĚ A SPECIFICKÉ VLASTNOSTI JEDNOTLIVÝCH MODELŮ STROJKŮ.

VLASTNOSTI A SPECIFIKACE (Všechny strojky):

PARAMETR	SPECIFIKACE
Typ strojku	Automatický s ručním natahováním
Počet kamenů	24 kamenů
Frekvence	21 600 kmitů za hodinu (3 Hz / 6 kmitů za sekundu)
Rezerva chodu	~41+ hodin
Směr natahování	Obousměrné s jednosměrným náhonem (spojkou)
Ochrana proti nárazům	Nárazuvzdorné zařízení pro čep vyvažovacího kola
Odolnost proti magnetismu	≥ 4,800 A/m
Rozsah přesnosti	-20 až +40 sekund/den (tovární standard)



VŠECHNY MODELY VE SE STROJKY ŘADY NH POUŽÍVAJÍ KORUNKU SE 3 POLOHAMI:



Poloha 0 / zatlačená: Ruční natahování.
Poloha 1 / první kliknutí: Nastavení kalendáře nebo GMT (pokud je k dispozici).
Poloha 2 / druhé kliknutí: Nastavení času (Sekundová ručka se zastaví).

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Pokud mají vaše hodinky šroubovací korunku, před nastavováním ji vždy nejprve odšroubujte (proti směru hodinových ručiček) a po dokončení všech nastavení ji jemně zašroubujte zpět (ve směru hodinových ručiček), aby se zachovala vodotěsnost.

RUČNÍ NATAHOVÁNÍ (Všechny modely):
- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Pokud hodinky nebyly nedávno nošeny, otočte korunkou přibližně 55 ve směru hodinových ručiček.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

TIP: Při klidném životním stylu (např. když většinu dne pracujete na počítači) se doporučuje strojek denně ručně natáhnout — asi 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENÍ ČASU (Všechny modely):
- Vytáhněte korunku do **polohy 2**.
- Sekundová ručka se zastaví (hacking). Otáčením korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

NASTAVENÍ KALENDÁŘE (pouze NH34, NH35, NH36):
- Vytáhněte korunku do **polohy 1**.
- NH34/NH35: Otáčejte korunkou proti směru hodinových ručiček pro nastavení data.
- NH36:
  - Otáčením ve směru hodinových ručiček nastavíte den.
  - Otáčením proti směru hodinových ručiček nastavíte datum.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

⚠ **VAROVÁNÍ:** NENASTAVUJTE kalendář (datum) mezi 21:00 a 4:00, protože by to mohlo způsobit poruchu. Pro správnou funkci nejprve nastavte čas mimo tento interval a teprve poté kalendář.

NASTAVENÍ A POUŽITÍ GMT RUČKY (pouze NH34):
NH34 má čtvrtou GMT ručku, která se otočí jednou za 24 hodin a slouží ke sledování druhého časového pásma. GMT ručka není propojena s hodinovou ručkou, takže ji lze nastavovat samostatně pro flexibilní používání dvou časů:
- Nastavte korunku do **polohy 1**.
- Otáčejte korunkou ve směru hodinových ručiček pro nastavení GMT ručky.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

PŘÍKLAD: Pokud je hlavní čas 10:00 a GMT ručka ukazuje na „16“, druhé časové pásmo je 16:00 (4:00 PM).

Jak používat a nastavovat hodinky se
STROJKEM **TMI NE57**

NÁVOD K POUŽITÍ

TMI NE57 je prémiový automatický strojek — vyvinutý společností **Time Module Inc. (Japonsko)**.

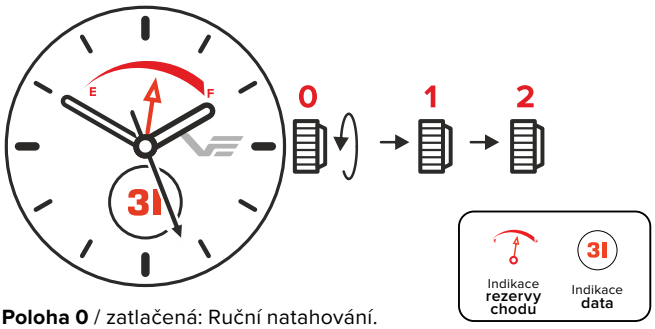
Jde o specializovaný kalibr, který má centrální ukazatel rezervy chodu a mimo osu umístěný dílčí číselník data vedle standardního zobrazení se třemi ručkami.

TATO PŘÍRUČKA VYSVĚTLUJE OBECNÉ POUŽÍVÁNÍ A POKYNY K ÚDRŽBĚ.

VLASTNOSTI A SPECIFIKACE:

PARAMETR	SPECIFIKACE
Typ strojku	Automatický s ručním natahováním
Počet kamenů	29 kamenů
Frekvence	21 600 kmitů za hodinu (3 Hz / 6 kmitů za sekundu)
Rezerva chodu	~41+ hodin
Směr natahování	Obousměrné s jednosměrným náhonem (spojkou)
Ochrana proti nárazům	Nárazuvzdorné zařízení pro čep vyvažovacího kola
Odolnost proti magnetismu	≥ 4,800 A/m
Rozsah přesnosti	-20 až +40 sekund/den (tovární standard)

VŠECHNY MODELY VE SE STROJKEM NE57 POUŽÍVAJÍ KORUNKU SE 3 POLOHAMI:



Poloha 0 / zatlačená: Ruční natahování.
Poloha 1 / první kliknutí: Nastavení kalendáře.
Poloha 2 / druhé kliknutí: Nastavení času (Sekundová ručka se zastaví).

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Pokud mají vaše hodinky šroubovací korunku, před nastavováním ji vždy nejprve odšroubujte (proti směru hodinových ručiček) a po dokončení všech nastavení ji jemně zašroubujte zpět (ve směru hodinových ručiček), aby se zachovala vodotěsnost.

RUČNÍ NATAHOVÁNÍ:

- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Pokud hodinky nebyly nedávno nošeny, proveďte 20–30 úplných otočení korunky ve směru hodinových ručiček.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

TIP: Při klidném životním stylu (např. když většinu dne pracujete na počítači) se doporučuje strojek denně ručně natáhnout — asi 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENÍ ČASU:

- Vytáhněte korunku do **polohy 2**.
- Sekundová ručka se zastaví (hacking). Otáčením korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

NASTAVENÍ DATA (Subčíselník):

- Vytáhněte korunku do **polohy 1**.
- Otáčejte korunkou proti směru hodinových ručiček pro nastavení ručky data.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

⚠ **VAROVÁNÍ:** NENASTAVUJTE kalendář (datum) mezi 21:00 a 4:00, protože by to mohlo způsobit poruchu. Pro správnou funkci nejprve nastavte čas mimo tento interval a teprve poté kalendář.

POUŽÍVÁNÍ UKAZATELE REZERVY CHODU.

Ukazatel rezervy chodu zobrazuje, kolik energie zůstává uloženo v hlavní pružině hodinek. Tato funkce vám napoví, kdy je potřeba hodinky nosit nebo ručně natáhnout, aby si zachovaly přesné měření času.

Pro **ZVÝŠENÍ REZERVY CHODU** je třeba strojek „dobít“ jedním z těchto způsobů:

- Pravidelným nošením hodinek — přirozený pohyb zápěstí natahuje strojek pomocí automatického rotoru.
- Ručním natahováním — v **poloze 0** otáčejte korunkou ve směru hodinových ručiček, čímž přímo napínáte hlavní pružinu.

Jak hodinky natahujete nebo nosíte, ručka ukazatele se bude posouvat nahoru a bude odrážet zvyšující se uloženou energii.

POZNÁMKA: Plná rezerva chodu (~40 hodin) je obvykle dosažena po přibližně 55 úplných otočeních korunky nebo po několika hodinách aktivního nošení.

TIP: Pokud hodinky nebyly nošeny déle než jeden den, před nasazením je krátce ručně natáhněte, aby byl zajištěn stabilní chod.

Jak používat a nastavovat hodinky se
STROJKY **S.EPSON** ŘADY **YN**
YN55 / YN56 / YN84 / YN85

NÁVOD K POUŽITÍ

Automatické strojky řady YN od společnosti **S. Epson (Japonsko)** se používají ve vybraných modelech VE. Strojky YN55, YN56, YN84 a YN85 sdílejí základní mechanické funkce — automatické i ruční natahování, funkci zastavení sekundové ručky (hacking) a robustní spolehlivou konstrukci.

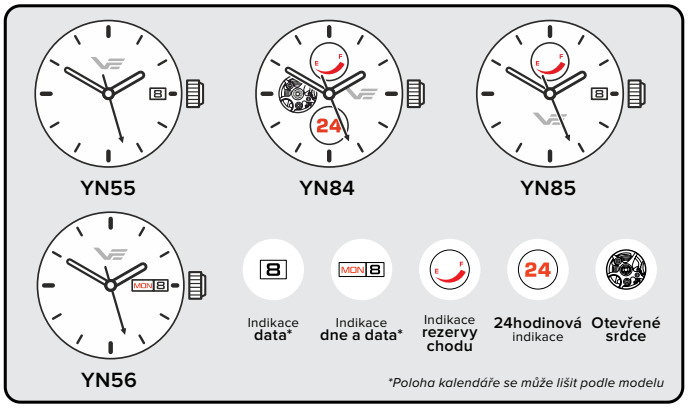
Každá varianta přináší odlišné komplikace:

- YN55/YN56 je základní automatický strojek s časem a datem.
- YN84 má navíc 24hodinový subčíselník a funkci otevřeného srdce.
- YN85 obsahuje ukazatel rezervy chodu.

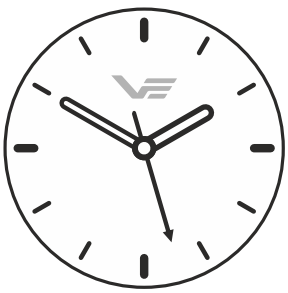
TATO PŘÍRUČKA VYSVĚTLUJE OBECNÉ POUŽÍVÁNÍ, POKYNY K ÚDRŽBĚ A SPECIFICKÉ VLASTNOSTI JEDNOTLIVÝCH MODELŮ STROJKŮ.

VLASTNOSTI A SPECIFIKACE (Všechny strojky):

PARAMETR	SPECIFIKACE
Typ strojku	Automatický s ručním natahováním
Počet kamenů	22 kamenů
Frekvence	21 600 kmitů za hodinu (3 Hz / 6 kmitů za sekundu)
Rezerva chodu	~41+ hodin
Směr natahování	Obousměrné s jednosměrným náhonem (spojkou)
Ochrana proti nárazům	Nárazuvzdorné zařízení pro čep vyvažovacího kola
Odolnost proti magnetismu	≥ 4,800 A/m
Rozsah přesnosti	-25 až +35 sekund/den (tovární standard)



VŠECHNY MODELY VE SE STROJKY YN55, YN56, YN85 POUŽÍVAJÍ KORUNKU SE 3 POLOHAMI:



Poloha 0 / zatlačená: Ruční natahování.
Poloha 1 / první kliknutí: Nastavení kalendáře.
Poloha 2 / druhé kliknutí: Nastavení času (sekundová ručka se zastaví).

VŠECHNY MODELY VE SE STROJKEM YN84 POUŽÍVAJÍ KORUNKU SE 2 POLOHAMI:

Poloha 0 / zatlačená: Ruční natahování.
Poloha 1 / první kliknutí: Nastavení času (sekundová ručka se zastaví).

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Pokud mají vaše hodinky šroubovací korunku, před nastavováním ji vždy nejprve odšroubujte (proti směru hodinových ručiček) a po dokončení všech nastavení ji jemně zašroubujte zpět (ve směru hodinových ručiček), aby se zachovala vodotěsnost.

RUČNÍ NATAHOVÁNÍ (Všechny modely)

- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Pokud hodinky nebyly nedávno nošeny, otočte korunkou přibližně 55 ve směru hodinových ručiček.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

TIP: Při klidném životním stylu (např. když většinu dne pracujete na počítači) se doporučuje strojek denně ručně natáhnout — asi 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENÍ ČASU (Všechny modely)

- Vytáhněte korunku do **polohy 1** (modely YN84) / **polohy 2** (YN55, YN56, YN85).
- Sekundová ručka se zastaví (hacking). Otáčením korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

NASTAVENÍ KALENDÁŘE (pouze YN55, YN56, YN85):

- Vytáhněte korunku do **polohy 1**.
- YN55/YN85: Otáčejte korunkou proti směru hodinových ručiček pro nastavení data.
- YN56:
  - Otáčením ve směru hodinových ručiček nastavíte den.
  - Otáčením proti směru hodinových ručiček nastavíte datum.
- Zatlačte korunku zpět (a pokud je šroubovací, zašroubujte ji), aby hodinky pokračovaly v chodu.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vyhněte se nastavování data v kalendáři mezi 21:00 a 4:00, protože by to mohlo narušit automatický mechanismus změny data. Pro správnou funkci nejprve nastavte čas mimo tento interval a teprve poté datum.

NASTAVENÍ 24HODINOVÉHO SUBČÍSELNÍKU (pouze YN84)
24hodinový subčíselník strojku YN84 se otáčí synchronně s hodinovou ručkou a NELZE JEJ NASTAVIT SAMOSTATNĚ. Slouží jako indikátor AM/PM, užitečný zejména při nastavování hlavního času.

TIP: Využijte tuto funkci k rozlišení mezi dopolednem a večerem při ručním nastavování času.

POUŽÍVÁNÍ UKAZATELE REZERVY CHODU (pouze YN84 a YN85)
Ukazatel rezervy chodu zobrazuje, kolik energie zůstává uloženo v hlavní pružině hodinek. Tato funkce vám napoví, kdy je potřeba hodinky nosit nebo ručně natáhnout, aby si zachovaly přesné měření času.

PRO ZVÝŠENÍ REZERVY CHODU JE TŘEBA STROJEK „DOBÍT“ JEDNÍM Z TĚCHTO ZPŮSOBŮ:

- Pravidelným nošením hodinek — přirozený pohyb zápěstí natahuje strojek pomocí automatického rotoru.
- Ručním natahováním — v poloze 0 otáčejte korunkou ve směru hodinových ručiček, čímž přímo napínáte hlavní pružinu.

Jak hodinky natahujete nebo nosíte, ručka ukazatele se bude posouvat nahoru a bude odrážet zvyšující se uloženou energii.

POZNÁMKA: Plná rezerva chodu (~40 hodin) je obvykle dosažena po přibližně 55 úplných otočeních korunky nebo po několika hodinách aktivního nošení.

TIP: Pokud hodinky nebyly nošeny déle než jeden den, před nasazením je krátce ručně natáhněte, aby byl zajištěn stabilní chod.

Jak používat a nastavovat hodinky se
STROJKY **MIYOTA** ŘADY **8**
8205 / 8215 /8217 / 82S0 / 82S5 / 82S7 / 8315 / 8N24 / 8N40

NÁVOD K POUŽITÍ

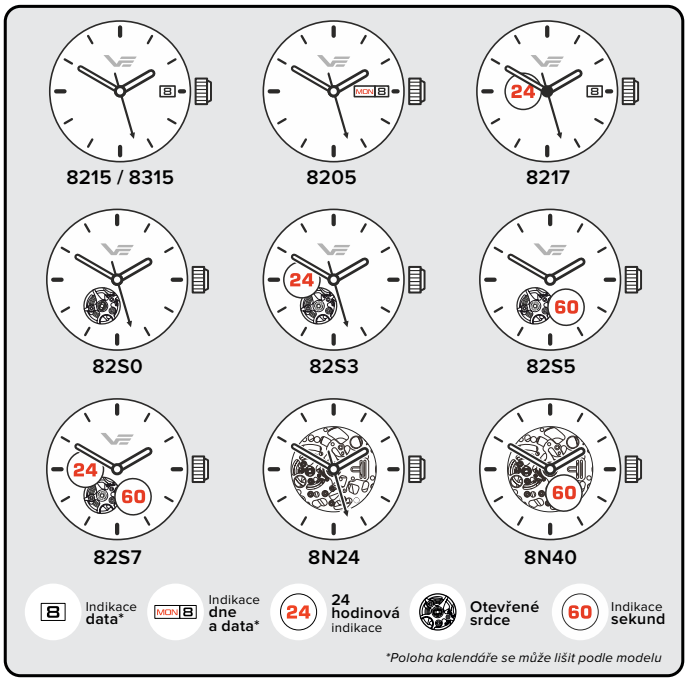
Řada Miyota 8 představuje rodinu vysoce spolehlivých a přesných automatických mechanických strojků vyráběných společností Citizen Watch Co. (Japonsko). Všechny strojky sdílejí stejné základní provozní principy a kombinují automatický a ruční nátah s robustní konstrukcí navrženou pro dlouhodobou spolehlivost. Rozdíly v rámci této řady se týkají uspořádání zobrazení, doplňkových indikátorů, rezervy chodu a povrchové úpravy.

- Strojky řady **82xx** tvoří základ celé rodiny. Jedná se o standardní tříručkové strojky s ukazatelem data a u některých variant také s 24hodinovým ukazatelem.
- Model **8315** je pokročilou evolucí architektury 82xx a nabízí prodlouženou rezervu chodu až 60 hodin, stejně jako zdobenou základní desku a skeletonizovaný rotor.
- Strojky řady **82Sx** se vyznačují viditelnými mechanickými prvky, které zdůrazňují činnost strojku. Všechny jsou vybaveny zdobenou základní deskou a skeletonizovaným rotorem.
- Strojky řady **8Nxx** jsou skeletonizované verze této řady, navržené tak, aby prezentovaly vnitřní mechanickou konstrukci.

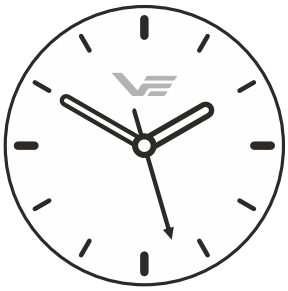
TATO PŘÍRUČKA VYSVĚTLUJE OBECNÉ POUŽÍVÁNÍ, POKYNY K ÚDRŽBĚ A SPECIFICKÉ VLASTNOSTI JEDNOTLIVÝCH MODELŮ STROJKŮ.

VLASTNOSTI A SPECIFIKACE (Všechny strojky):

PARAMETR	SPECIFIKACE
Typ strojku	Automatický s ručním natahováním
Počet kamenů	21 kamenů
Frekvence	21 600 kmitů za hodinu (3 Hz / 6 kmitů za sekundu)
Rezerva chodu	~42 hodin (82xx, 82Sx, 8Nxx) ~60 hodin (8315)
Směr natahování	Proti směru hodinových ručiček
Ochrana proti nárazům	Nárazuvzdorné zařízení pro čep vyvažovacího kola
Odolnost proti magnetismu	≥ 4,800 A/m
Rozsah přesnosti	-20 až +40 sekund/den (tovární standard)



MODELY VE SE STROJKY 82XX A 8315 POUŽÍVAJÍ KORUNKU SE 3 POLOHAMI:



Poloha 0 / zatlačená: Ruční nátah.
Poloha 1 / první krok: Nastavení kalendáře.
Poloha 2 / druhý krok: Nastavení času (sekundová ručička se zastaví)

MODELY VE SE STROJKY 82SX A 8NXX POUŽÍVAJÍ KORUNKU SE 2 POLOHAMI:

Poloha 0 / zatlačená: Ruční nátah.
Poloha 1 / první krok: Nastavení času (sekundová ručička se zastaví).

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Pokud jsou hodinky vybaveny šroubovací korunkou, vždy ji před nastavováním nejprve vyšroubujte (proti směru hodinových ručiček) a po dokončení všech nastavení ji jemně zašroubujte zpět (po směru hodinových ručiček), aby byla zachována vodotěsnost.

RUČNÍ NÁTAH (Všechny modely):

- Nastavte korunku do **polohy 0**.
- Pokud hodinky nebyly delší dobu nošeny, otočte korunkou přibližně o ± 40 otáček po směru hodinových ručiček.
- Zatlačte korunku zpět (a případně ji zašroubujte), aby hodinky pokračovaly v chodu.

TIP: Při klidném životním stylu (například pokud většinu dne pracujete u počítače) se doporučuje provádět ruční nátah strojku denně — přibližně 10 až 15 otočení korunky.

NASTAVENÍ ČASU (Všechny modely):

- Vytáhněte korunku do:
  polohy 1 (modely 82S0, 82S3, 82S5, 82S7, 8N24, 8N40) nebo
  polohy 2 (modely 8205, 8215, 8217, 8315).
- Sekundová ručička se zastaví (funkce hack). Otočením korunky nastavte čas.
- Zatlačte korunku zpět (a případně ji zašroubujte), aby hodinky pokračovaly v chodu.

POZNÁMKA: U modelů 82S3 a 82S7 se 24hodinová malá ručička pohybuje synchronně s hodinovou a minutovou ručičkou.

NASTAVENÍ KALENDÁŘE (pouze 8205, 8215, 8217, 8315):

- Vytáhněte korunku do **polohy 1**.
  8215 / 8217 / 8315: Otočte korunkou proti směru hodinových ručiček pro nastavení data.
- 8205:
  - Otočte korunkou po směru hodinových ručiček pro nastavení dne.
  - Otočte korunkou proti směru hodinových ručiček pro nastavení data.
- Zatlačte korunku zpět (a případně ji zašroubujte), aby hodinky pokračovaly v chodu.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NENASTAVUJTE kalendář (datum) mezi 21:00 a 1:00, protože datum se následující den nemusí správně změnit. Pro zajištění správné funkce nejprve nastavte čas mimo tento interval a teprve poté nastavte kalendář.

POUZDRO Z NEREZOVÉ OCELI

Nerezová ocel 316L je slitina na bázi železa obsahující chrom, nikl a molybden. Toto složení zajišťuje vynikající pevnost, odolnost proti korozi a oxidaci a dlouhodobou životnost.

Neopotahovaný povrch si zachovává stálou barvu a povrchovou úpravu a při běžném nošení si udržuje svůj původní vzhled. Při správné péči lze pouzdro i náramek v případě potřeby obnovit do původního stavu profesionálním leštěním.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Pokud jsou hodinky opatřeny vysoce lesklým, zrcadlově leštěným povrchem, mohou se na pouzdře nebo náramku objevit drobné mikroškrábance v důsledku manipulace během balení, přepravy nebo vystavení. Tyto nepatrné stopy jsou přirozenou vlastností leštěného povrchu, nejsou považovány za vadu a nejsou kryty zárukou.

BRONZOVÉ POUZDRO (je-li použito)

Vysoce kvalitní slitina mědi a cínu (bronz) je známá svou odolností a charakteristickým vzhledem. Po několika týdnech nošení způsobí vystavení vzduchu, vlhkosti a kontakt s pokožkou oxidaci bronzu, při které se vytváří přirozená patina.

Patina postupně mění barvu, jas a strukturu pouzdra. Výsledný vzhled se liší v závislosti na prostředí a způsobu používání majitele, díky čemuž má každé bronzové pouzdro jedinečný charakter.

Na rozdíl od nerezové oceli, která si zachovává konzistentní, leštěný a odolnější povrch, má bronz o něco měkčí úpravu a je náchylnější ke vzniku povrchových stop.

POZNÁMKA: Pokud dáváte přednost původnímu leštěnému vzhledu, lze pouzdro obnovit pomocí profesionální leštící pasty na bronz. V opačném případě může být patina ponechána jako odraz životního stylu majitele.

TITANOVÉ POUZDRO (je-li použito)

Prémiový materiál používaný pro svou výjimečnou pevnost, nízkou hmotnost a vysoký komfort při nošení. Přibližně o 40 % lehčí než nerezová ocel, díky čemuž jsou i větší hodinky pohodlné při dlouhodobém nošení.

Titan je vysoce odolný vůči korozi způsobené vlhkostí a potem a jeho hypoalergenní vlastnosti jej činí ideálním pro citlivou pokožku.

Matně šedá titanová pouzdra mohou být navíc opatřena PVD povlakem (*Physical Vapor Deposition*) za účelem zvýšení odolnosti povrchu nebo dosažení specifické barvy či odstínu hodinek.

POZNÁMKA: Titan je obtížněji opracovatelný než ocel, což zvyšuje složitost výroby i její náklady.

Navzdory náročnější výrobě nabízí titan vynikající poměr pevnosti a hmotnosti, díky čemuž je spolehlivou volbou pro odolné každodenní hodinky.

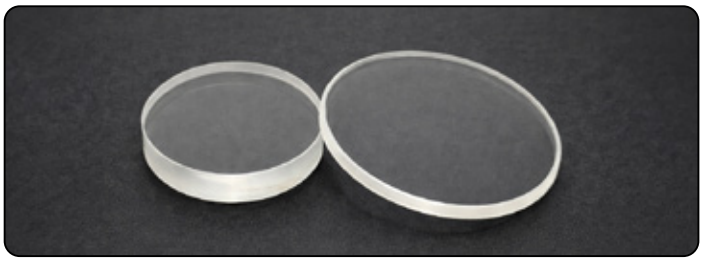
PVD POVLAK PHYSICAL VAPOR DEPOSITION (je-li použito)

Speciální proces probíhající ve vakuu, při kterém jsou sloučeniny odpařovány a na atomární úrovni nanášeny na pouzdro hodinek. Tím vzniká tenká, hustá, chemicky stabilní a vysoce přilnavá vrstva, která zvyšuje odolnost povrchu, odolnost proti poškrábání a kvalitu povrchové úpravy.

Technologie PVD umožňuje dosažení povrchů v černé, antracitové, stříbrošedé, žlutě zlaté, růžově zlaté, modré, fialové a dalších barvách v závislosti na použitých sloučeninách a parametrech procesu.

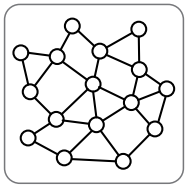
POZNÁMKA: Ve srovnání s konvenčním galvanickým pokovováním poskytuje PVD výrazně vyšší odolnost, lepší ochranu proti poškrábání a korozi a dlouhodobě stabilnější barvu.

HODINKOVÁ SKLÍČKA (SKLO)



Hodinky VE jsou navrženy pro náročné prostředí a profesionální použití. Z tohoto důvodu společnost VE používá sklíčko K1 nebo safírové sklíčko, přičemž typ sklíčka je volen podle zamýšleného účelu a provozních podmínek konkrétního modelu.

POZNÁMKA: Oba materiály poskytují vysokou odolnost a spolehlivost, jsou však optimalizovány pro odlišné priority: odolnost proti nárazu nebo maximální odolnost proti poškrábání.



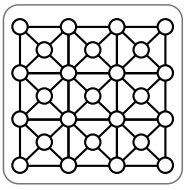
SKLÍČKO K1

OPTIMALIZOVÁNO PRO EXTRÉMNÍ PODMÍNKY

Syntetické, zesílené minerální sklo, které je svým konceptem a vlastnostmi srovnatelné se sklem *Gorilla Glass*® používaným v moderních chytrých telefonech. Je navrženo tak, aby odolávalo silným nárazům a náhlým otřesům.

Na rozdíl od safíru nemá sklíčko K1 krystalickou strukturu, což mu umožňuje lépe absorbovat energii nárazu. V důsledku toho je při silném nárazu méně pravděpodobné, že se sklíčko K1 zcela roztříští; místo katastrofického poškození může dojít pouze k povrchovému poškození nebo vzniku důlků.

Sklíčko K1 je obzvláště vhodné pro nástrojové hodinky a modely určené do extrémních podmínek nebo pro profesionální použití, kde je odolnost proti nárazu důležitější než maximální odolnost proti poškrábání.



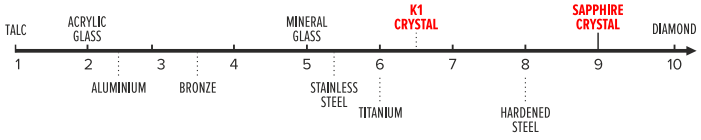
SAFÍROVÉ SKLÍČKO

MAXIMÁLNÍ ODOLNOST PROTI POŠKRÁBÁNÍ

Safírové sklíčko (Al_2O_3) je vyrobeno ze syntetického safíru a nabízí výjimečnou odolnost proti poškrábání. Používá se u modelů, kde jsou hlavními požadavky dlouhodobá odolnost povrchu a optická čistota.

Díky své krystalické struktuře a vysoké tvrdosti je safírové sklíčko vysoce odolné vůči běžnému opotřebení, avšak při extrémním nárazu, zejména na hranách, může být křehčí.

STUPNICE TVRDOSTI PODLE MOHSE znázorňuje relativní odolnost materiálů proti poškrábání a ukazuje srovnatelné pozice běžného minerálního skla, minerálního sklíčka K1 a safírového sklíčka, přičemž diamant představuje nejvyšší stupeň tvrdosti na stupnici a měkké materiály, jako je mastek, se nacházejí na jejím nejnižším konci.



HELIOVÝ ÚNIKOVÝ VENTIL (je-li použito)

Je určen pro použití při profesionálním saturačním potápění, kdy potápěči tráví dlouhé časové úseky v tlakových prostředích s dýchací směsí helia a kyslíku.

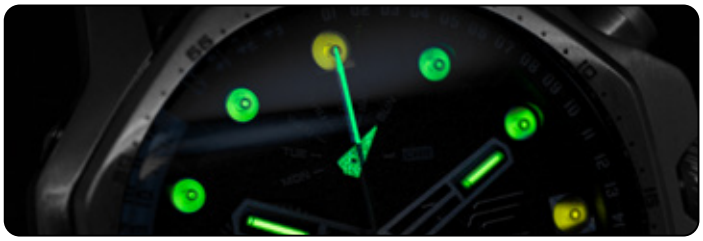
POZNÁMKA: Molekuly helia jsou extrémně malé a za vysokého tlaku mohou postupně pronikat těsněním hodinek — i přesto, že hodinky zůstávají vodotěsné. Jak se helium hromadí uvnitř pouzdra, vytváří se vnitřní tlak.

Během dekomprese klesá vnější tlak velmi rychle, zatímco helium uvnitř hodinek uniká mnohem pomaleji. To způsobuje kritickou tlakovou nerovnováhu mezi vnitřkem a vnějškem hodinek. Pokud není tlak uvolněn, může vést k vážnému strukturálnímu poškození, včetně posunutí sklíčka, deformace pouzdra nebo v extrémních případech ke katastrofickému poškození či dokonce roztržení hodinek.

Héliový únikový ventil se automaticky otevře, jakmile vnitřní tlak překročí bezpečné limity, a bezpečně odvede plynný helium, čímž obnoví tlaková rovnováha.

ⓘ **IMPORTANT:** Ventil funguje automaticky.
NENÍ NUTNÉ JEJ RUČNĚ AKTIVOVAT ANI NASTAVOVAT.

TRITIUM H₃ OSVĚTLENÍ (je-li použito)



Unikátní švýcarská technologie, která zajišťuje osvětlení bez jakéhokoli externího zdroje energie. Poskytuje jasnou a stálou čitelnost ve tmě po mnoho let bez nutnosti nabíjení, slunečního světla nebo baterií.

Tento osvětlovací systém je patentovaný a je výhradně vyráběn společností **MB-microtec** ve Švýcarsku. Tritiem plněné trubičky ***Trigalights***® vyzařují konstantní světlo prostřednictvím bezpečného, zcela uzavřeného fyzikálního procesu, při němž tritiový plyn reaguje s luminiscenční vrstvou uvnitř skleněné trubičky.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Tato technologie je zcela bezpečná — trubičky jsou netoxické, samostatně uzavřené a splňují všechny mezinárodní bezpečnostní normy.

Na rozdíl od tradičních luminiscenčních nátěrů je osvětlení Tritium H3 zcela bezúdržbové. Trubičky svítí nepřetržitě po mnoho let; přibližně po 10 letech se jas přirozeně sníží asi na 50 %, avšak světlo zůstává dobře viditelné i v úplné tmě.

Tritium poskytuje až 100× jasnější svit než běžné luminiscenční barvy a nabízí bezkonkurenční výkon a spolehlivost jak pro profesionální, tak i každodenní použití

SUPER-LUMINOVA®

Neradioaktivní, netoxický a stárnutí odolný fosforeskující pigment aplikovaný na ciferníky, ručičky a indexy pro zajištění čitelnosti ve tmě. Absorbuje světelnou energii z přirozených nebo umělých zdrojů a postupně ji uvolňuje ve formě viditelného svitu.

Je založen na sloučeninách hlinitanu strontnatého a je výrazně jasnější, má delší dosvit a je stabilnější než starší luminiscenční barvy na bázi radia nebo sulfidu zinečnatého.
Po plném nasvícení silným světelným zdrojem může Super-LumiNova® poskytovat použitelnou viditelnost po dobu několika hodin, přičemž jas se postupně snižuje.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Intenzita a doba svitu závisí jak na tloušťce nanesené vrstvy, tak na síle a délce předchozího osvětlení („nabíjení“).

POZNÁMKA: Barva ovlivňuje výkon — **zelená nabízí nejvyšší jas a nejdelší dosvit**; žlutá a modrá jsou méně jasné, ale stále dlouhotrvající; ostatní odstíny (tyrkysová, červená, oranžová apod.) poskytují větší estetickou variabilitu, avšak kratší dobu viditelnosti.

VE DRYBOX (je-li použito)

Prémiové balení navržené k ochraně hodinek. Je vyrobeno z nárazuvzdorného polykarbonátového plastu, je vzduchotěsné a vodotěsné a poskytuje vynikající ochranu při skladování nebo cestování. Vnitřní prostor je vystlán pěnou, která bezpečně fixuje hodinky a příslušenství.

DryBox L je kompaktní verze určená pro jedny hodinky, zatímco **DryBox XL** nabízí více prostoru a vyšší funkčnost — zahrnuje přihrádku ve víku (uvnitř pěnové výplně) pro uložení náhradních řemínků.

POZNÁMKA: VE DryBox XL lze přeměnit na sběratelský box, který pojme až čtyři hodinky.

VÝMĚNA ŘEMÍNKU (NÁRAMKU)

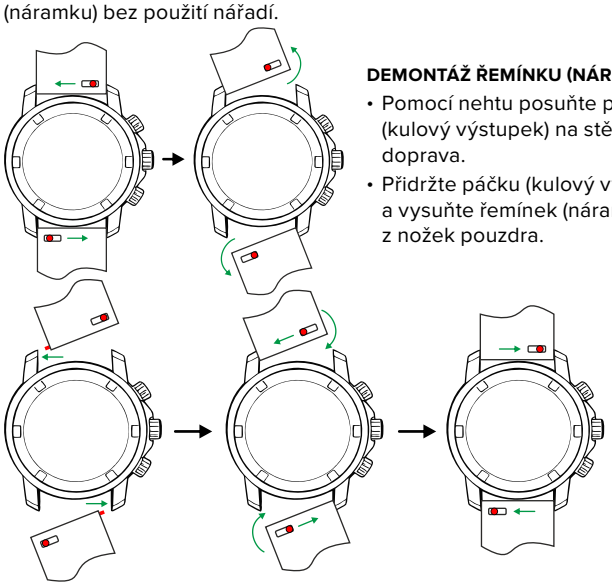
Hodinky VE jsou vybaveny několika typy systémů uchycení řemínků (náramků). V závislosti na konstrukci může být výměna provedena samotným uživatelem nebo svěřena servisnímu specialistovi.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Při všech manipulacích položte hodinky ciferníkem dolů na měkký povrch.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Po instalaci se ujistěte, že je řemínek (náramek) pevně a bezpečně uchycen.

RYCHLOUPÍNACÍ STĚŽEJKY (QUICK-RELEASE)

Pokud jsou hodinky vybaveny rychloupínacím systémem (stěžejky s integrovanými uvolňovacími páčkami), umožňuje výměnu řemínku (náramku) bez použití nářadí.



DEMONTÁŽ ŘEMÍNKU (NÁRAMKU)

- Pomocí nehtu posuňte páčku (kulový výstupek) na stěžejce doprava.
- Přidržte páčku (kulový výstupek) a vysuňte řemínek (náramek) z nožek pouzdra.

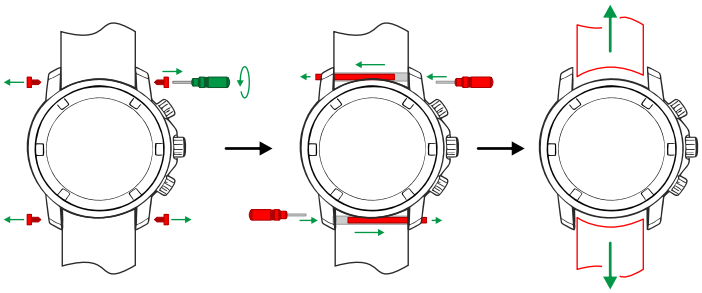
MONTÁŽ ŘEMÍNKU (NÁRAMKU)

- Vložte jeden konec stěžejky do otvoru v pravé nožce pouzdra.
- Pomocí nehtu posuňte páčku (kulový výstupek) na stěžejce doprava.
- Přidržte páčku (kulový výstupek) a zasuňte řemínek (náramek) mezi nožky pouzdra.

ŘEMÍNEK (NÁRAMEK) UCHYCENÝ ŠROUBY

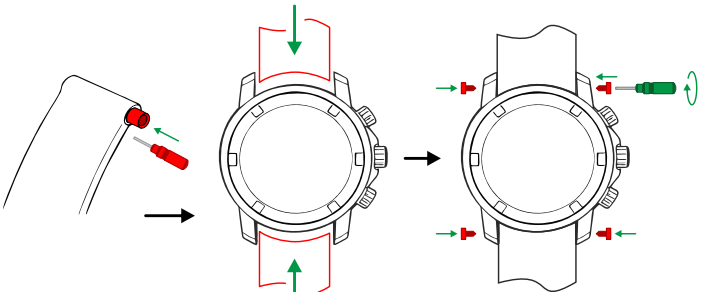
Pokud jsou hodinky vybaveny řemínkem nebo náramkem uchyceným pomocí šroubů, lze výměnu provést pomocí šroubováku.

POZNÁMKA: Všechny šroubované řemínky (náramky) jsou vyráběny na míru a jsou určeny výhradně pro hodinky Vostok Europe. Vzhledem k jejich specifické konstrukci a rozměrům je nelze nahradit běžnými neoriginálními řemínky (náramky) dostupnými na trhu.
POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ VE!



DEMONTÁŽ ŘEMÍNKU (NÁRAMKU)

- Jemně vyšroubujte (proti směru hodinových ručiček) upevňovací šrouby zajišťující řemínek (náramek). *U některých modelů může druhý šroub zůstat částečně vyšroubovaný.*
- Pomocí šroubováku vytlačte speciální kovovou vložku skrz otvor v nožce pouzdra. **Může být zapotřebí vyvinout větší sílu.** *U některých modelů lze vložku vyjmout až po vytažení řemínku (náramku) z pouzdra.*
- Vytáhněte řemínek (náramek) z pouzdra.
- **Je-li použito**, vyjměte z řemínku speciální dekorativní kovové kroužky.



MONTÁŽ ŘEMÍNKU (NÁRAMKU)

- **Je-li použito**, vložte do řemínku speciální dekorativní kovové kroužky.
- Vložte do řemínku (náramku) speciální kovovou vložku. **Může být zapotřebí vyvinout větší sílu.** *U některých modelů lze vložku nainstalovat až po přesném usazení řemínku (náramku) v pouzdře.*
- Zarovnejte řemínek (náramek) s nožkami pouzdra. **Ujistěte se, že otvory v nožkách a kovová vložka jsou správně vyrovnány.**
- Vložte šrouby a jemně je dotáhněte (po směru hodinových ručiček) pomocí šroubováku.

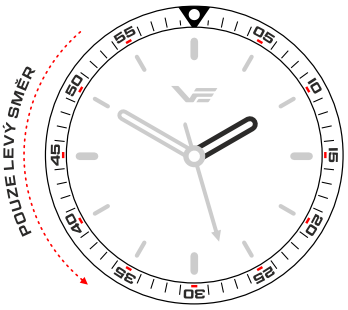
⚠ **UPOZNÁMKA:** ŠROUBY NEPŘETAHUJTE. Použití nadměrné síly může způsobit poškození šroubů, nožek pouzdra nebo součástí řemínku.

BĚŽNÉ STĚŽEJKY

Pokud jsou hodinky vybaveny řemínkem (náramkem) upevněným běžnými stěžejkami (bez rychloupínacího systému), vyžaduje výměna speciální nástroj a odpovídající zkušenosti.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Aby se předešlo poškrábání nebo jinému poškození pouzdra hodinek, které by mohlo vést ke ztrátě záruky, doporučuje se provádět výměnu řemínku nebo náramku v autorizovaném servisním středisku nebo v místě zakoupení.

POTÁPĚČSKÁ LUNETA (je-li použito)



Jednosměrně otočná (potápěčská) luneta je profesionální nástroj určený pro přístrojové potápění. Umožňuje potápěčům rychle, bezpečně a spolehlivě sledovat uplynulý čas pod vodou.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ:

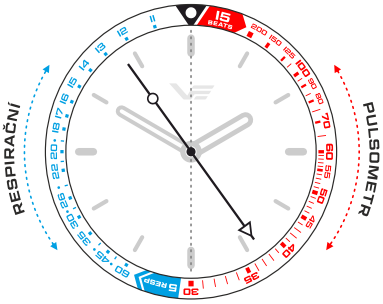
- Otočte lunetu proti směru hodinových ručiček tak, aby nulová značka byla zarovnána s minutovou ručičkou.
- Jak čas plyne, odečtěte hodnotu na lunetě, která je v zákrytu s minutovou ručičkou — tato hodnota udává, kolik minut uplynulo od zahájení měření.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Luneta se z bezpečnostních důvodů otáčí pouze proti směru hodinových ručiček. Nemůže se náhodně posunout dopředu a poskytnout tak falešný údaj o zbývajícím čase ponoru.

POZNÁMKA: Prvních 15 nebo 20 minut na potápěčské lunetě může být speciálně zvýrazněno pro lepší kontrolu kritického času ponoru — tedy počátečního období, během něhož může potápěč zůstat v hloubce bez nutnosti dekompresních zastávek — čímž je zajištěna vyšší bezpečnost pod vodou.

TIP: Potápěčská luneta je rovněž užitečná pro měření času při cvičení, vaření nebo parkování!

PULZOMETRICKÁ A RESPIRAČNÍ STUPNICE NA LUNETĚ (je-li použito)



Obě stupnice jsou profesionální nástroje určené k rychkému orientačnímu měření životních funkcí pomocí sekundové ručičky hodinek. Umožňují stanovit tepovou frekvenci (počet úderů srdce za minutu) nebo dechovou frekvenci (počet dechů za minutu) bez nutnosti použití dalších přístrojů.

POUŽITÍ PULZOMETRICKÉ STUPNICE:

- Jakmile sekundová ručička projde nulovou značkou na ciferníku, začněte počítat 15 srdečních úderů.
- Po 15. úderu odečtěte hodnotu na stupnici, na kterou ukazuje sekundová ručička. Tato hodnota udává přibližnou tepovou frekvenci v úderech za minutu (BPM).

POUŽITÍ RESPIRAČNÍ STUPNICE:

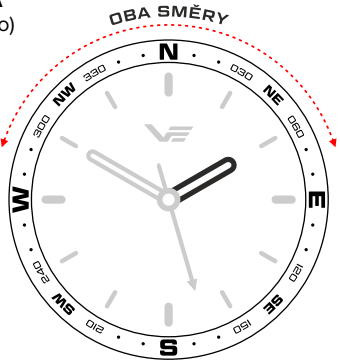
- Když sekundová ručička dosáhne značky „5 RESP“, začněte počítat 5 úplných dechů.
- Při 5. dechu odečtěte hodnotu na stupnici, na kterou ukazuje sekundová ručička. Tato hodnota udává odhadovanou dechovou frekvenci v dechových cyklech za minutu (RPM).

POZNÁMKA: Otáčením lunety lze měření zahájit okamžitě: Otočte lunetu v libovolném směru tak, aby nulová značka byla zarovnána s nejbližším koncem sekundové ručičky. To umožní zahájit měření ihned, bez nutnosti čekat, až se ručička dostane do konkrétní polohy.

NAVIGAČNÍ LUNETA

KOMPASOVÁ STUPNICE (je-li použito)

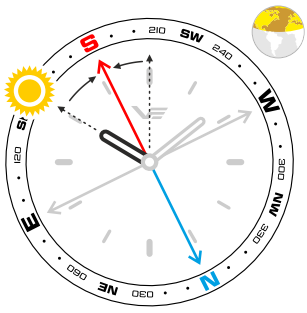
Navržena pro základní orientaci a určení světových stran pomocí polohy Slunce.



Obousměrné otáčení umožňuje zarovnání kompasové stupnice s požadovanými referenčními body bez ohledu na směr otáčení. Oproti jednosměrné lunetě umožňuje rychlejší korekce a pohodlnější ovládání.

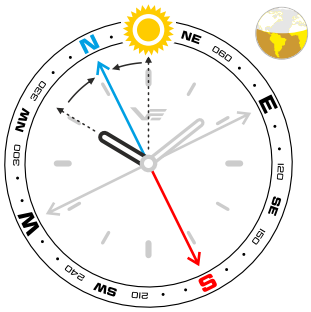
POZNÁMKA: Navigační luneta nenahrazuje profesionální navigační přístroje, může však sloužit jako orientační pomůcka při outdoorových aktivitách, expedicích a každodenním použití.

POUŽITÍ HODINEK JAKO KOMPASU



SEVERNÍ POLOKOULE

- Držte hodinky vodorovně.
- Natočte hodinky tak, aby hodinová ručička směřovala přímo ke Slunci.
- Najděte střed mezi hodinovou ručičkou a pozicí 12 hodin na ciferníku.
- Otočte navigační lunetu tak, aby označení **S** (jih) bylo zarovnáno s tímto středem.



JIŽNÍ POLOKOULE

- Držte hodinky vodorovně.
- Natočte hodinky tak, aby značka 12 hodin směřovala přímo ke Slunci.
- Najděte střed mezi značkou 12 hodin a hodinovou ručičkou.
- Otočte navigační lunetu tak, aby označení **N** (sever) bylo zarovnáno s tímto středem.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Tato navigační metoda funguje pouze za denního světla a vyžaduje přímou viditelnost Slunce.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Tato metoda je nejpřesnější ve středních zeměpisných šířkách. V tropických a polárních oblastech může být přesnost orientace snížena.

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Tato metoda je závislá na správně nastaveném místním čase. Změny letního času (DST) a rozdíly časových pásem mohou vést k dodatečným chybám v orientaci. Časový posun o jednu hodinu může způsobit úhlovou chybu přibližně 15°.
PRO VYŠŠÍ PŘESNOST POUŽÍVEJTE MÍSTNÍ ČAS A POKUD JE TO MOŽNÉ, NASTAVTE HODINKY ZE LETNÍHO ČASU (DST) NA STANDARDNÍ ČAS.

ZÁRUKA A SERVIS

Hodinky VE jsou kryty 24měsíční zárukou výrobce od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady materiálu a zpracování při běžném používání, jak je popsáno v tomto **Uživatelském Manuálu**.

ⓘ **POZNÁMKA:** V zemi nákupu se mohou uplatňovat místní zákony na ochranu spotřebitele, které mohou mít v zákonem stanovených případech přednost před touto zárukou.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.

Zákazník **NEMÁ** nárok na plnění z této záruky, pokud:

- Hodinky nejsou doprovázeny tímto uživatelským manuálem nebo originálním záručním certifikátem.
- Hodinky byly opravovány nebo servisovány neoprávněnou osobou či neautorizovaným servisním střediskem.
- Zadní víčko pouzdra bylo během záruční doby otevřeno kýmkoli jiným než autorizovaným servisním technikem.
- Hodinky byly používány v rozporu s pokyny uvedenými v tomto manuálu.
- „Záruční karta“ neobsahuje podpis autorizovaného prodejce a datum nákupu. ***(Na oficiální záruční krytí mají nárok pouze autorizovaní prodejci uvedení na Vostok-europe.com/where-to-buy).***

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Jakákoli neautorizovaná oprava nebo úprava — včetně otevření zadního víčka pouzdra — automaticky ruší platnost záruky.

NA CO SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE. Záruka se **NEVZTAHUJE** na:

- Běžné opotřebení (např. škrábance, změny barvy nebo tvorbu patiny na bronzových pouzdrech).
- Poškození vnějších částí: pouzdra, sklíčka, korunky, tlačítek, řemínku, náramku nebo balení.
- Baterie a jiné spotřební díly.
- Poškození způsobené nesprávným používáním, nehodami nebo vniknutím vody nad rámec stanovené vodotěsnosti (hodnota vodotěsnosti je uvedena na hodinkách).

ZÁRUČNÍ SERVIS.

Pokud je během záruční doby zjištěna skrytá výrobní vada, mohou být hodinky opraveny POUZE v autorizovaném záručním servisním středisku určeném místním distributorem.

Pro uplatnění servisu je nutné předložit:

- Záruční certifikát
- Platný doklad o zakoupení (účtenku nebo fakturu).

ⓘ **DŮLEŽITÉ:** Nároky na výměnu nebo vrácení peněz jsou posuzovány pouze na základě potvrzení vystaveného autorizovaným záručním servisním střediskem, které potvrzuje, že oprava není možná v souladu se záručními podmínkami.